



(i-d) Sr. Kazuhiko Fukuoji, artista japonés y Director de JASPAR; Sr. Gadi Oron, Director General de la CISAC; Sr. Ryohei Miyata, Comisario de la Agencia de Asuntos Culturales de Japón; Sr. Benjamin Ng, Director Regional para Asia-Pacífico de la CISAC; Dr. Akiko Ogawa, Investigador Adjunto de la Universidad de Waseda y Director de JASPAR; Akihiro Yoshizawa, JASPAR Representante de JASPAR y Director General – Foto © CISAC 2017

## Actualidades CISAC – Febrero de 2017

Este mes, la CISAC promovió y apoyó activamente la adopción del derecho de participación en Japón y el desarrollo del sector creativo en África. La CISAC también llevó a cabo reuniones de sus comités, como el EGC, para preparar el Consejo de Administración de marzo, además de reunirse con otras organizaciones internacionales como la ICMP y la OMPI.

---

### **El Comité Ejecutivo y de Gobierno (EGC), reunido en París logra avances en la reforma de gobierno (1 de febrero)**

La reforma de gobierno dio un paso importante con la adopción por parte del EGC de una propuesta consolidada para los nuevos criterios de adhesión. Las definiciones actualizadas de “Organización de Gestión Colectiva y Organización de Gestión Independiente” (IME) fueron enviadas el 9 de febrero de 2017 al conjunto de miembros de la CISAC para recabar sus comentarios. La propuesta y las reacciones de los miembros se presentarán en la próxima reunión del Consejo de Administración (14-15/03/2017) para su revisión y debate. Los temas del orden del día también incluyen una serie de propuestas para aumentar el cumplimiento de los miembros de la CISAC con sus obligaciones, aplicar el Programa de Apoyo a Sociedades y revisar las nuevas solicitudes de adhesión.

### **El Grupo de enlace CISAC/ICMP se reúne en las oficinas de la CISAC (2 de febrero)**

Los representantes de la CISAC y del ICMP se reunieron en París para debatir la reforma de gobierno de la CISAC, situaciones regionales y domésticas y el proyecto intersectorial.

### **El Comité Ejecutivo del Comité Africano se reúne en las oficinas de la CISAC (7-8 de febrero)**

Al comienzo de la reunión, el Director General de la CISAC explicó los últimos avances sobre el proyecto de colaboración con la ARIPO y el correspondiente Memorando de Acuerdo (MoU) firmado el 14 de febrero en Zimbabue. Esta fue la primera reunión del Comité Ejecutivo del Comité Africano (CAF) para el nuevo Director Regional para África. Éste informó a los participantes sobre el proceso de elaboración del Plan Estratégico para organizaciones de gestión colectiva en África. Los participantes acordaron validar el Plan estratégico durante la próxima reunión del CAF que tendrá lugar en Kigali, Ruanda, en julio de 2017.



(i-d) Sr. Sam Mbende, Presidente del Consejo de Administración de la CMC y Presidente del PACSA; Sr. Gadi Oron, Director General de la CISAC; Rev. Abe Sibiya, Presidente del Consejo de Administración de la SAMRO; Sra. Irène Vieira, Directora General del BURIDA y Presidente del Comité Africana de la CISAC; Sr. Sami Bencheikh el Hocine, Director General de la ONDA; Mr. Samuel Sangwa, Director Regional para África de la CISAC; Sra. Eloïse Nikiema, Asistente del Director Regional para África de la CISAC – Foto © CISAC 2017

### **El Tribunal Supremo de Justicia en Brasil reconoce la explotación del streaming como una forma de comunicación pública (8 de febrero)**

Un tribunal de primera instancia consideró que la explotación a través del streaming de programas difundidos no constituía una explotación independiente, rechazando así la demanda de la oficina de recaudación de derechos de Brasil (ECAD), que incluye a sociedades miembros brasileñas de la CISAC, y admitiendo las alegaciones planteadas por la emisora brasileña OI FM. El 8 de febrero, el Tribunal Supremo de Brasil revocó la decisión del tribunal de primera instancia,

confirmando que el streaming es una explotación independiente que requiere una licencia de comunicación pública, y que el ECAD tiene derecho a cobrar una tarifa de derechos por las ejecuciones en los servicios de streaming. Esta decisión histórica sienta un precedente clave para Brasil y América Latina.

### **La Comisión de Política Global (GPC) debate sobre los próximos pasos de las campañas internacionales (9 de febrero)**

La GPC se reunió para debatir sobre los últimos pasos tomados por la Comisión Europea para abordar la cuestión de la transferencia de valor (ToV, por sus siglas en inglés) en el marco del reciente "Paquete de normas sobre el derecho de autor" publicado por la UE. Un documento de posición sobre la ToV fue aprobado por la GPC y pronto se distribuirá entre los miembros de la CISAC. Se examinó el primer borrador del estudio encargado por la CISAC sobre los derechos de remuneración para los autores audiovisuales realizado por el Profesor Xalabarder, quien actualmente está finalizando el estudio basándose en los comentarios de la CISAC. Los temas de debate incluyeron la Campaña sobre el derecho de participación, la cooperación con la UNESCO y los avances con la OMPI.

### **La CISAC toma la palabra en el Taller Nacional sobre el papel del derecho de autor y los derechos conexos organizado en Maldivas (13-14 de febrero)**

El Director Regional para Asia-Pacífico de la CISAC y el Presidente del Comité Asia-Pacífico de la CISAC fueron invitados por la OMPI y por el Ministerio de Desarrollo Económico de Maldivas para dialogar en el "Taller nacional sobre el papel del derecho de autor y de los derechos conexos". Más de 40 invitados incluyendo Funcionarios del Ministerio, la Comisión de Radiodifusión y otros Departamentos de Gobierno, creadores, profesores universitarios y abogados se unieron a este taller para ampliar sus conocimientos sobre la gestión colectiva de derechos de autor. El Director Regional para Asia-Pacífico de la CISAC presentó algunos temas sobre las prácticas internacionales con respecto a la gestión colectiva del derecho de autor y la protección de los intereses de los creadores. Los días 15 y 16 de febrero, el Gobierno de Maldivas consultó a la CISAC sobre la creación de nuevas sociedades de gestión colectiva para autores musicales.

### **La CISAC y la ARIPO (African Regional Intellectual Property Organisation) firman un Memorando de Entendimiento para defender los derechos de los creadores e impulsar el crecimiento económico en África (14 de febrero)**

La CISAC y la ARIPO (African Regional Intellectual Property Organisation) intensifican la cooperación para impulsar el crecimiento del sector creativo en la región. Ambas organizaciones firmaron un Memorando de Entendimiento para colaborar en proyectos conjuntos con el fin de reforzar el derecho de autor, el intercambio técnico y la capacitación y formación de las organizaciones que recaudan ingresos para los creadores. La celebración de la firma tuvo lugar en la sede central de la ARIPO en Harare, Zimbabwe.



(i-d) Sr. Gadi Oron, Director General de la CISAC y Sr. Fernando dos Santos, el Director General de ARIPO – Foto @ ARIPO 2017

### **La CISAC comparte su experiencia sobre la protección del derecho de autor con estudiantes de la Universidad Nacional de Maldivas (15 de febrero)**

El Director Regional de la CISAC para Asia-Pacífico realizó una presentación sobre el tema de “Desarrollo Económico y derechos de autor” en la Universidad Nacional de Maldivas, en la que participaron unos 80 estudiantes. La presentación tuvo lugar tras un evento patrocinado por el gobierno y reforzó el objetivo de la CISAC de ampliar la concienciación y la comprensión de los derechos de autor entre los estudiantes universitarios.

### **WIN y la CISAC acuerdan actividades conjuntas en América Latina (20 de febrero)**

El Director de Asuntos Jurídicos y Empresariales de WIN, Charlie Phillips, y el Director Regional para América Latina y el Caribe de la CISAC entablaron un diálogo entre las sociedades latinoamericanas y las organizaciones de productores independientes de la región para promover el valor de los derechos intelectuales en el desarrollo de nuevas industrias musicales en la región. El primer paso consistirá en la realización de un seminario entre la organización local IMI y la SCD en abril.

### **El Comité Ejecutivo de la CTDLV se reúne en las Oficinas de la CISAC (21 de febrero)**

El Comité elaboró el orden del día de la CTDLV de 2017 centrándose en los problemas que encuentran las sociedades DLV en el procesamiento de datos. Se distribuirá un cuestionario al respecto para que las sociedades puedan preparar los debates. Además se revisaron otros

temas como el ISAN y la reforma de gobierno de la CISAC. El lugar y las fechas de la reunión de la CTDLV de 2017 se confirmarán en breve.

### **La CISAC pide el veto presidencial sobre un proyecto de Ley desfavorable en El Salvador (23 de febrero)**

Conjuntamente con las sociedades latinoamericanas, la Oficina Regional para América Latina y el Caribe de la CISAC llevó a cabo una fuerte campaña de lobbying en el Parlamento de El Salvador para obtener la eliminación de una exención general para las PYMES. Sin embargo, el proyecto de ley fue aprobado, lo que constituye una violación significativa de los tratados internacionales en otras disposiciones. La CISAC se dirigió al Presidente de la República de El Salvador, solicitando un veto presidencial.

### **La CISAC se reúne con el nuevo Comisario para la Agencia de Asuntos Culturales de Japón con el fin de promover el derecho de participación de los artistas visuales (23 de febrero)**

En un esfuerzo continuo por lograr la introducción del derecho de participación para los artistas visuales de Japón, el Director General de la CISAC y el Director Regional para Asia-Pacífico de la CISAC junto con el pintor japonés y Director de la sociedad de protección de los derechos de los artistas (JASPAR) Kazuhiro Fukuoji y el Investigador Adjunto de la Universidad de Waseda y Director de la JASPAR, Dr. Akiko Ogawa, se reunieron con el Sr. Ryohei Miyata, el nuevo Comisario de la Agencia de Asuntos Culturales en el Ministerio de Educación, Cultura, Deportes, Ciencia y Tecnología. Esta visita de cortesía brindó la oportunidad de que la CISAC y la JASPAR informasen al Comisario sobre el derecho de participación de los artistas visuales. La CISAC también solicitó el apoyo del gobierno en el debate actual sobre el derecho de participación en el seno del Comité Permanente de Derecho de Autor y Derechos Conexos (SCCR) de la OMPI.

### **La CISAC coorganiza un simposio sobre el derecho de participación de los artistas visuales en la Universidad Waseda, Tokio (25 de febrero)**

La CISAC y el Research Center for the Legal Systems of Intellectual Property (RCLIP) de la Universidad de Waseda celebraron el segundo de una serie de simposios anuales sobre el derecho de participación de los artistas visuales en Tokio. Inauguró el simposio el Decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Waseda, el profesor Yoshiki Kurumisawa. Después tomó la palabra el Director General de la CISAC, Gadi Oron, que ofreció una actualización sobre la campaña encabezada por la CISAC, GESAC y EVA para promover debates internacionales sobre este derecho en el seno de la OMPI. Posteriormente, el Director Regional para Asia-Pacífico de la CISAC Benjamin Ng detalló los avances realizados en China y en Australia. El Investigador Adjunto de RCLIP, el Dr. Akiko Ogawa prosiguió con una presentación del proyecto de ley de Waseda sobre el "droit de suite" en Japón. Este proyecto recibió una serie de comentarios por parte del Profesor Emérito Hiroshi Saito de la Niigata University. Se celebró también una mesa redonda formada por la JASPAR, artistas visuales y marchantes de arte

quienes hicieron una llamamiento para informar y defender la introducción del “droit de suite” en Japón.



(i-d) El artista japonés y Director de JASPAR, Kazuhiko Fukuoji; el Director Consejero de la JASPAR, Yukihiro Okada; el marchante de arte y de la Asociación de Distribuidores de Arte de Tokio, Moriichi Okazaki; el Abogado y Asesor Jurídico de la Asociación de Distribuidores de Arte, Michiya Kimura; el artista Yashurio Hatano ; y Daisuke Miyatsu de la sección de arte de los grandes almacenes Tobu y coleccionista – Foto © CISAC 2017

### **La CISAC y la JASPAR coorganizan un taller para artistas visuales japoneses (25 de febrero)**

La CISAC organizó conjuntamente con la JASPAR un taller sobre el derecho de participación dirigido a los artistas visuales, profesores universitarios, sociedades y marchantes de arte. La sesión convocó a cerca de 20 asistentes a una mesa redonda donde los participantes compartieron sus preocupaciones sobre el funcionamiento práctico de este derecho. El Director General de la CISAC, Gadi Oron, detalló los recientes progresos realizados en todo el mundo, incluyendo Estados Unidos y Argentina. El Director Regional para Asia-Pacífico de la CISAC, Benjamin Ng, explicó la forma en que la ADAGP, sociedad miembro de la CISAC, recauda los derechos de participación en Francia. Se animó a que los artistas visuales compartieran sus testimonios en la página web dedicada a la campaña del derecho de participación.

### **El W&DW y la CISAC participan en el Festival de cine de FESPACO en Uagadugú, Burkina Faso (27 de febrero – 1 de marzo)**

La CISAC y el W&DW, en colaboración con la BBDA, organizaron este evento destinado a mejorar los derechos de autor y la remuneración para los creadores, que fue patrocinado por el

Ministro de Relaciones Exteriores de Burkina Faso, Alpha Barry, que también inauguró la reunión. Aproximadamente 70 creadores audiovisuales de la región participaron activamente en los debates. El panel contó con la participación del Director malgache, Laza, el director y escritor de Costa de Marfil, Fidèle Koffi, así como el guionista de Burkina Faso, Noraogo Sawadogo, y culminó con la firma oficial de un acuerdo de colaboración entre la Federación Panafricana de Cineastas (FEPACI) y de W&DW. El Presidente de W&DW, Yves Nilly, e Irene Vieira, Directora Ejecutiva de la BURIDA y Presidenta del Comité Africano de la CISAC moderaron un panel celebrado durante un seminario de formación sobre derechos de autor y financiación del sector audiovisual, organizado por la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI).

### **La CISAC se une a otras organizaciones para entablar una serie de debates con el Gobierno Ucraniano referentes al nuevo proyecto de ley sobre gestión colectiva (27 de febrero – 1 de marzo)**

El Director Regional para Europa de la CISAC, junto con representantes de la IFPI, la ICMP y SCAPR, participó en las extensas consultas con el Gobierno de Ucrania para promover un nuevo proyecto de ley sobre gestión colectiva. También se celebraron distintas reuniones paralelas con representantes de Estados Unidos y de la UE que han estado siguiendo de cerca esta cuestión en el país. La Ley, elaborada bajo los auspicios de la OMPI, tiene por objeto poner fin al problema actual motivado por la existencia de 19 OGC que ejercen su actividad en el país y que está socavando el sistema de gestión colectiva. La mayoría de estas sociedades carecen de recursos humanos y financieros básicos. Una de las iniciativas propuestas es allanar el camino para la transformación de la sociedad local miembro de la CISAC, UACRR, de una agencia estatal a una organización privada, de acuerdo con las mejores prácticas internacionales.

### **La CISAC asiste a un seminario organizado por Artistas Visuales Europeos (EVA) (28 de febrero)**

El seminario, celebrado en el Parlamento Europeo, examinó la cuestión del derecho a una remuneración de los autores visuales y el reconocimiento de sus obras en el entorno digital. Los debates se centraron en una amplia variedad de contextos y procesos en línea que afectan directamente a los derechos de los autores, incluyendo el “framing” (técnica de transclusión de enlaces), las tecnologías de embedding y la responsabilidad de las plataformas digitales. Durante un panel, el Presidente del CIAGP, Hervé Di Rosa destacó la positiva misión que llevan a cabo las organizaciones de gestión colectiva y cómo éstas ayudan a representar y defender los derechos de los autores a nivel nacional y de la Unión Europea. La eurodiputada Therese Comodini-Cachia reconoció la importancia de ofrecer una solución equilibrada a autores y usuarios, y reiteró su objetivo inicial de elaborar un informe imparcial sobre las propuestas del derecho de autor de la Comisión Europea.

### **Derecho de participación: el Director General de la OMPI reconoce el papel clave de la CISAC (28 de febrero)**

En la sede de la OMPI en Ginebra, la CISAC asistió a una reunión celebrada entre el Director General de la OMPI, Francis Gurry y distintas ONG. La CISAC tomó la palabra para expresar su reconocimiento por los progresos realizados con respecto al derecho de participación en el seno

del SCCR. El Sr. Gurry dio las gracias públicamente a la CISAC por su papel clave en apoyo de esta importante iniciativa para los artistas visuales.

### **Próximos eventos y reuniones:**

- Reunión conjunta CISAC/OMPI (Oficinas de la CISAC, 07/03/2017)
- Consejo de Administración (Buenos Aires, 14/03/2017)
- Reunión entre las OGC y los órganos (Zagreb, 23/03/2017)
- Comisión de Auditoría Interna (Oficinas de la CISAC, 27-28/03/2017)
- Comité de Servicios de la Información (Vancouver, 28-31/03/2017)
- Comité Técnico de Operaciones (Vancouver, 30-31/03/2017)
- Comité Europeo (Moscú, 05-06/04/2017)
- Grupo de Enlace CISAC/ICMP (Oficinas de la CISAC, 19/04/2017)
- Comité Ejecutivo y de Gobierno (Oficinas de la CISAC, 20/04/2017)
- Foro Sociedad/Editor (Ámsterdam, 20/04/2017)
- MoU de México, plan de América Central (Valparaíso, 24/04/2017)
- Reunión de sociedades de derechos audiovisuales y dramáticos de CLC (Valparaíso, 24/04/2017)
- Comité de Gestión del proyecto AIR (Bruselas, 24 - 25/04/2017)
- Conferencia internacional sobre el derecho de autor y la gestión colectiva (actualización sobre las cuestiones clave de la concesión de licencias de derechos y la gestión colectiva a nivel regional y mundial) (Valparaíso, 25/04/2017)
- Comité América Latina y el Caribe (Valparaíso, 26/04/2017)
- Comité Canadá-Estados Unidos (Nueva York, 28/04/2017)
- Comité Asia-Pacífico (Seúl, 10 - 11/05/2017)
- Consejo de Administración (Lisboa, 06 - 07/06/2017)
- Asamblea General (Lisboa, 08/06/2017)
- Comité Ejecutivo del CIAM (Lisboa, 09 - 10/06/2017)
- BIEM – Comité de gestión (Lisboa, 09/06/2017)
- BIEM – Asamblea General (Lisboa, 09/06/2017)
- Comisión Jurídica (Varsovia, 27- 28/06/2017)

- Consejo Internacional de Creadores de Artes Gráficas, Plásticas y Fotográficas (Nueva York, 02-03/10/2017)
- Grupo de Enlace CISAC/ICMP (Oficinas de la CISAC, 18/10/2017)
- Comité Ejecutivo y de Gobierno (Oficinas de la CISAC, 19/10/2017)
- Consejo Internacional de Creadores de Música (Tokio, 07 - 08/11/2017)
- Consejo de Administración (Ciudad del Cabo, 06-07/12/2017)